



Организация Объединенных Наций по промышленному развитию

Distr.: General
12 December 2012
Russian
Original: English

Совет по промышленному развитию Сороковая сессия

Краткий отчет о 5-м заседании,

состоявшемся в Венском международном центре (Вена) в четверг, 22 ноября 2012 года,
в 10 час. 00 мин.

Председатель: г-н Чудаи(Венгрия)
Позже: г-н Эламин (заместитель Председателя)(Судан)

Содержание

<i>Пункт повестки дня</i>		<i>Пункты</i>
8	Обзор результатов обсуждений в рамках неофициальной рабочей группы	1-26
9	Вопросы персонала	27-34
12	Инновационная деятельность в промышленности и производственный потенциал	35-44
10	Вопросы, касающиеся межправительственных, неправительственных, правительственных и других организаций	45-47
14	Предварительная повестка дня и сроки проведения сорок первой сессии	48
-	Представление проектов решений	49-51
3	Ежегодный доклад Генерального директора за 2011 год о деятельности Организации (<i>продолжение</i>)	52-53
4	Доклад Комитета по программным и бюджетным вопросам (<i>продолжение</i>)	54-63
	а) Доклад Внешнего ревизора (<i>продолжение</i>)	54-55
	б) Финансовое положение ЮНИДО (<i>продолжение</i>)	56-59

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны быть представлены на одном из рабочих языков, изложены в пояснительной записке и/или внесены в один из экземпляров отчета. Поправки должны направляться на имя начальника Службы конференционного управления, комната D0771.

В соответствии с правилами процедуры Совета поправки могут представляться в течение семи дней с момента получения отчета или закрытия сессии в зависимости от того, что произойдет позднее. Все поправки к отчетам о заседаниях этой сессии будут сведены в единое исправление, которое будет издано после окончания сессии.

V.12-57669 (R) 121212 260213



Просьба отправить на вторичную переработку



	с) Укрепление программ ЮНИДО за счет неиспользованных остатков ассигнований (<i>продолжение</i>)	60-61
	d) Мобилизация финансовых ресурсов (<i>продолжение</i>)	62-63
5	Деятельность Группы оценки (<i>продолжение</i>)	64-65
6	Деятельность Объединенной инспекционной группы (<i>продолжение</i>)	66-67
7	Деятельность ЮНИДО в области окружающей среды и энергетики (<i>продолжение</i>)	68-69
8	Обзор результатов обсуждений в рамках неофициальной рабочей группы (<i>продолжение</i>)	70-71
9	Вопросы персонала (<i>продолжение</i>)	72-73
10	Вопросы, касающиеся межправительственных, неправительственных, правительственных и других организаций (<i>продолжение</i>)	74-75
11	Процесс отбора кандидатов на должность Генерального директора: создание форума кандидатов (<i>продолжение</i>)	76-79
12	Инновационная деятельность в промышленности и производственный потенциал (<i>продолжение</i>)	80-81
14	Предварительная повестка дня и сроки проведения сорок первой сессии (<i>продолжение</i>)	82-83
15	Утверждение доклада	84-86
-	Заявление Комиссара Африканского союза по вопросам торговли и промышленности	87-88
-	Заккрытие сессии	89-90

Заседание открывается в 10 час. 00 мин.

Обзор результатов обсуждений в рамках неофициальной рабочей группы (IDB.40/10, IDB.40/17)

1. **Председатель** обращает внимание участников заседания на промежуточные доклады сопредседателей рабочей группы, содержащиеся в документах IDB.40/10 и IDB.40/17.

2. **Г-н Рока Рей** (Перу), выступая от имени Группы 77 и Китая, говорит, что Группа принимала активное участие в разработке компонентов анализа сильных и слабых сторон, возможностей и угроз (ССВУ) и с нетерпением ожидает следующего этапа, цель которого состоит в выработке разумной будущей стратегии ЮНИДО. Группа вновь заявляет о необходимости применения правила консенсуса ко всем дискуссиям, по итогам которых будут выноситься окончательные рекомендации в отношении разработки этой стратегии.

3. Деятельность неофициальной рабочей группы имеет исключительно важное значение для будущего ЮНИДО, поскольку она дает возможность государствам-членам согласовать свои позиции и выявить организационные проблемы. Итоговые выводы позволяют государствам-членам создать для ЮНИДО новую институциональную модель, которая будет содействовать выполнению ее мандата. Новое видение будущего ЮНИДО, которое должно быть сформулировано к началу пятнадцатой сессии Генеральной конференции в 2013 году, и которое должно учитывать итоговые решения, принятые на Конференции по устойчивому развитию 2012 года (Конференция "Рио+20"), позволит Организации вернуть себе прежний статус в рамках многосторонней системы и восстановить свою историческую роль.

4. **Г-н Адаму** (наблюдатель от Кипра), выступая от имени Европейского союза (ЕС), говорит, что вопросы управления имеют важное значение для будущего ЮНИДО. Поддержка ЕС будет определяться такими факторами, как потенциал, эффективность и потенциальное воздействие и основополагающими принципами, такими как соблюдение прав человека, обеспечение демократии и верховенства права. ЕС поддерживает ориентированный на конкретные результаты и предусматривающий контроль и оценку подход, направленный на содействие обеспечению подотчетности и транспарентности, и выражает надежду на то, что неофициальная рабочая группа примет данный подход во внимание. Преодоление

последствий глобального экономического кризиса потребует корректировки деятельности ЮНИДО, и рабочая группа может разработать руководящие принципы в этой связи. Рабочая группа должна поставить своей задачей разработку рекомендаций, направленных на повышение эффективности деятельности Организации, и ЕС готов внести свой вклад в этот процесс. Этот процесс должен позволить кандидатам на должность Генерального директора рассмотреть возможность осуществления необходимых организационных изменений.

5. **Г-н Будиман** (Индонезия), выступая от имени Азиатско-тихоокеанской группы, говорит, что неофициальная рабочая группа выступает в качестве важного посредника при проведении дискуссий по вопросу о будущем ЮНИДО между государствами-членами и Организацией. Он надеется, что рабочая группа сможет добиться ощутимых результатов в качестве основы для упорядочения приоритетов и рационализации деятельности Организации. Азиатско-тихоокеанская группа надеется, что после завершения анализа сильных и слабых сторон, возможностей и угроз (ССВУ) рабочая группа разработает всеобъемлющую и всеохватывающую стратегию с учетом мнений, высказанных всеми государствами-членами и группами.

6. **Г-н Эгвуату** (Нигерия), выступая от имени Группы африканских государств, говорит, что благодаря проведению анализа сильных и слабых сторон, возможностей и угроз (ССВУ) государства-члены получили возможность оценить деятельность ЮНИДО, и сегодня они способны определить будущую роль Организации в качестве механизма обеспечения устойчивого развития. Деятельность неофициальной рабочей группы приобретает исключительно важное значение в этой связи. ЮНИДО, несмотря на успешные результаты в осуществлении проектов технического сотрудничества в странах Африки, должна продолжать работу по расширению своей деятельности в целях оказания более значительного влияния на африканские общины. Он с признательностью отмечает прозвучавшие в рамках рабочей группы выступления и открытый характер обсуждений, а также выражает надежду на продолжение этого диалога.

7. **Г-н Ривера Мора** (наблюдатель от Сальвадора), выступая от имени Группы государств Латинской Америки и Карибского бассейна (ГРУЛАК), говорит, что страны ГРУЛАК принимали активное участие в проходивших в

рамках неофициальной рабочей группы обсуждения, и выражает уверенность в том, что государства-члены в состоянии выявить будущие возможности и определить ресурсы, в максимальной степени использовать и обогатить опыт Организации и повысить ее престиж. Работа по выявлению сильных и слабых сторон, возможностей и угроз позволила государствам-членам осуществить конструктивный анализ деятельности ЮНИДО. Благодаря проведенному анализу и состоявшимся информационным сессиям они смогут сформулировать всеобъемлющую стратегию. ГРУЛАК надеется, что рабочая группа сможет представить стратегический документ, который можно будет одобрить на пятнадцатой сессии Генеральной конференции, и настоятельно призывает государства-члены продолжать прилагать усилия в этой связи и обеспечить сопредседателям необходимую поддержку.

8. **Г-н Ван Шичунь** (Китай) говорит, что анализ сильных и слабых сторон, возможностей и угроз (ССВУ) фактически завершен, и государства-члены должны приступить к более широким и всесторонним обсуждениям этого вопроса. Результаты обсуждений в рамках неофициальной рабочей группы призваны сыграть важную роль в определении направленности деятельности и целей ЮНИДО в среднесрочной и долгосрочной перспективе. Проводя соответствующую работу, государства-члены должны применять стратегический, прагматический, активный и целеустремленный подход. Китай намерен продолжать обеспечивать поддержку рабочей группы и принимать конструктивное участие в ее работе с тем, чтобы ЮНИДО могла играть более активную роль в процессе общемирового промышленного развития.

9. **Г-н Марсан** (Куба) говорит, что Куба с интересом принимала участие в заседаниях неофициальной рабочей группы и смежных заседаниях Группы 77 и Китая и ГРУЛАК. Он выражает признательность Секретариату за проведение брифингов и предоставление государствам-членам информации о стоящих перед Организацией проблемах и перспективах ее развития. Анализ сильных и слабых сторон, возможностей и угроз (ССВУ) позволит Кубе сформулировать необходимые рекомендации в отношении дальнейшего укрепления роли Организации в деле поощрения и ускорения процесса устойчивого промышленного развития. Куба надеется, что эти усилия приведут к разработке стратегического документа, который

будет одобрен на пятнадцатой сессии Генеральной конференции в 2013 году.

10. **Г-н Флорес Пинту** (Бразилия) говорит, что Бразилия принимала активное участие в проходивших в рамках неофициальной рабочей группы обсуждениях, и отмечает ее вклад, информация о котором содержится в документе зала заседаний IDB.40/CRP.10.

11. В докладе Генерального директора, содержащемся в документе A/67/223 Организации Объединенных Наций, затрагивается вопрос, касающийся изменения подхода международного сообщества к процессу развития в будущем. Содержащийся в докладе вывод представляет особый интерес и подчеркивает тот факт, что значительная часть официальной помощи в целях развития, направляемая на цели обеспечения промышленного развития, предоставляется по линии сотрудничества Юг-Юг, в то время как традиционные партнеры продолжают направлять львиную долю своей помощи на цели развития правительственной, гуманитарной и социальной областей. В докладе также подчеркивается, что залогом успешного равноправного и устойчивого развития является реинтеграция усилий по обеспечению промышленного развития в основные рамки многостороннего сотрудничества.

12. **Принцесса Баджрактиябха** (Таиланд) говорит, что усилия неофициальной рабочей группы имеют исключительно важное значение и носят весьма своевременный характер. Относительно итогов Конференции "Рио+20" она говорит, что Таиланд надеется, что в интересах достижения целей устойчивого промышленного развития ЮНИДО должна играть активную роль в областях, в которых она обладает сравнительным преимуществом.

13. В том, что касается энергетики и окружающей среды, то ЮНИДО должна уделять главное внимание поощрению инновационного развития продукции, экологически чистой технологии производства, энергосбережения и освоения возобновляемых источников энергии в промышленности. Таиланд предпринял различные шаги с целью обеспечения поддержки "зеленой" экономики, включая такие основные инициативы, как поощрение развития "зеленой" промышленности, создание экоиндустриальных городов, обеспечение энергоэффективности в промышленности и внедрение более чистой технологии производства. С целью повышения информированности тайских предпринимателей о

важности обеспечения устойчивости в процессе создания потенциала в марте 2011 года в сотрудничестве с ЮНИДО Таиланд организовал семинар под названием "На пути к созданию эсоиндустриальных городов: курс Таиланда и опыт Японии и других стран". Она выражает признательность ЮНИДО и правительству Японии за направление докладчиков для участия в этом мероприятии и призывает Организацию продолжать уделять пристальное внимание вопросам энергетики и окружающей среды.

14. Она отмечает активную роль ЮНИДО в деле поощрения сотрудничества Юг-Юг и выражает признательность действующему в Китае Центру ЮНИДО по вопросам промышленного сотрудничества Юг-Юг и правительству Китая за налаживание технического сотрудничества и организацию в 2011 году первого китайско-тайского Симпозиума по резиновой промышленности. ЮНИДО должна поддерживать рамки сотрудничества Юг-Юг и активизировать усилия по содействию использованию такого рода центров.

15. В апреле 2012 года Таиланд при сотрудничестве ЮНИДО и финансовой поддержке Глобального экологического фонда начал осуществление проекта, цель которого состоит в передаче технологии производства биологического топлива на основе маниоки соседним странам, входящим в Ассоциацию государств Юго-Восточной Азии (АСЕАН).

16. Экономический спад и всемирная поддержка процесса устойчивого развития подтолкнули развивающиеся страны к разработке устойчивых национальных стратегий индустриализации и политики с целью обеспечения экономического роста, а также защиты окружающей среды и поддержания их конкурентоспособности на глобальном рынке. ЮНИДО должна продолжать предоставлять развивающимся странам экспертные консультативные услуги по вопросам промышленной политики.

17. **Г-н Оден** (Франция) говорит, что анализ сильных и слабых сторон, возможностей и угроз (ССВУ) и информация, предоставленная государствам-членам, обеспечили прочную основу для выработки полезных рекомендаций в отношении будущего ЮНИДО. Финансовые трудности, с которыми приходится сталкиваться ЮНИДО, свидетельствуют о необходимости определения приоритетов и выявления стратегических областей, в которых Организация может принести конкретную практическую пользу.

Небольшой размер Организации обеспечивает ей преимущество и не является ее недостатком. ЮНИДО должна не только делать упор на областях, в которых она обладает особым мандатом и экспертными знаниями, но также находить способы повышения эффективности своей деятельности и формирования культуры партнерских отношений, в том числе с частным сектором. Достигнутые ЮНИДО за последние годы успехи в области привлечения средств свидетельствуют о практической пользе ее тематических приоритетов и ориентированности на оказание технической помощи. Рекомендации неофициальной рабочей группы должны быть направлены на повышение действенности и эффективности деятельности Организации. Франция придает большое значение переходу к применению подхода, ориентированного на достижение конкретных результатов.

18. **Г-н Одегорд** (Норвегия) подчеркивает важность решения гендерных вопросов и обеспечения распределения благ и экономического роста на справедливой основе. Женщины способны внести значительный вклад в процесс экономического роста, и они не должны оставаться за рамками политики, направленной на обеспечение экономического развития. Что касается распределения благ на справедливой основе, то, хотя в результате недавнего экономического роста миллионы людей получили возможность выйти из нищеты, многие другие так и остались за чертой бедности. Кроме того, неуклонно возрастает численность бедного населения мира в странах со средним уровнем дохода, и увеличивается разрыв между богатыми и бедными в самых бедных странах мира. Он выражает надежду на то, что неофициальная рабочая группа примет эти факты во внимание.

19. **Г-н Эгвуату** (Нигерия) говорит, что Нигерия придает большое значение стоящим перед неофициальной рабочей группой задачам, поскольку их решение должно способствовать формированию будущего ЮНИДО. Анализ сильных и слабых сторон, возможностей и угроз (ССВУ) предоставляет государствам-членам прекрасную возможность для выработки стратегии обеспечения жизнеспособности и устойчивости Организации. Он надеется, что благодаря усилиям рабочей группы ЮНИДО сможет сосредоточить свое внимание на решении вопросов индустриализации развивающихся стран в целях создания рабочих мест и укрепления экономического потенциала общин.

20. **Г-н Азиз** (Шри-Ланка) говорит, что неофициальная рабочая группа показала надлежащий пример формирования консенсуса. За этот год она многого добилась и сумела придать практическую значимость понятиям, изначально казавшимся абстрактными. Анализ сильных и слабых сторон, возможностей и угроз (ССВУ) содействовал выявлению спорных вопросов, и он выражает надежду на то, что благодаря проявленным государствами-членами пониманию и гибкости в деле урегулирования существующих разногласий в ближайшем будущем будет достигнут прогресс.

21. Усилия неофициальной рабочей группы, несомненно, призваны способствовать формированию будущего ЮНИДО, а также содействовать процессу правопреемства и помочь новому Генеральному директору выявить узкие специализированные области для будущей деятельности Организации. В этой связи он подчеркивает необходимость обеспечения беспрепятственной передачи полномочий. В процессе передачи полномочий основной персонал ЮНИДО должен обеспечить, чтобы Организация функционировала эффективным и действенным образом. Кроме того, организационный опыт, накопленный в ходе этого процесса, может быть востребован и в будущем.

22. Необходимо обеспечить изучение и наращивание организационного потенциала ЮНИДО в целях повышения качества предоставляемых Организацией услуг. При этом также следует содействовать повышению осведомленности широкой общественности о деятельности и значимости Организации, желательно посредством осуществления целевых программ.

23. В том, что касается создания торгового потенциала, то развивающимся странам приходится решать сопряженную с большими затратами проблему, связанную с адаптацией к постоянно меняющимся стандартам, ограничивающим их доступ на рынки. Поэтому усилия по созданию торгового потенциала должны быть направлены не только на обновление стандартов, но и на обеспечение содействия исследованиям и разработкам.

24. Что касается энергетики и окружающей среды, то здесь существует необходимость в совершенствовании экологически безопасных методов удаления промышленных отходов, которые оставались без внимания международных

организаций, стремившихся укрепить свои сравнительные преимущества.

25. Наконец, помимо содействия применению адаптивных технологий ЮНИДО должна прилагать дополнительные усилия с целью обеспечения перехода от традиционных к экологически чистым источникам энергии. Необходимо оказывать помощь в таких областях, как разработка планов по обеспечению устойчивости, поддержание экономического роста и обеспечение занятости. Организация должна использовать свой организационный потенциал с целью объединения усилий межправительственных организаций, учреждений Организации Объединенных Наций и государств-членов ЮНИДО для решения этой проблемы.

26. Он надеется, что рабочая группа учтет высказанные замечания и разработает соответствующие руководящие принципы и показатели для их рассмотрения на предстоящих сессиях Совета и Генеральной конференции.

Вопросы персонала (IDB.40/2, IDB.40/18; IDB.40/CRP.6)

27. **Г-н Ривера Мора** (наблюдатель от Сальвадора), выступая от имени ГРУЛАК, вновь подчеркивает тот факт, что Группа придает большое значение обеспечению гендерного равенства и географического представительства. Он с удовлетворением отмечает, что со времени представления предыдущего доклада по вопросам персонала в мае 2011 года на работу было принято 48 сотрудников, из них 21 женщина. Он призывает к дальнейшему улучшению положения в области гендерного равенства в рамках Организации и выражает надежду на то, что женщины все чаще будут занимать должности руководителей старшего звена.

28. Что касается географического представительства, то он выражает обеспокоенность по поводу того, что представители стран ГРУЛАК составляют лишь небольшую долю сотрудников ЮНИДО, и эта ситуация может усугубиться из-за возможного уменьшения набора в 2013 году в результате запланированных сокращений бюджета.

29. Кроме того, предстоящий выход на пенсию значительной части руководителей высшего звена совпадает с передачей полномочий новому Генеральному директору. Он надеется, что это не окажет негативного влияния на деятельность ЮНИДО, и что для обеспечения надлежащей

передачи полномочий будут приняты соответствующие меры.

30. В заключение он выражает признательность г-ну Виктору Инохосе, уходящему с поста руководителя программы для Латинской Америки и Карибского бассейна, и желает ему всяческих успехов в его будущей деятельности. Г-н Инохоса и его сотрудники сумели добиться в регионе весьма плодотворных результатов, поэтому ЮНИДО должна по-прежнему придерживаться нынешнего подхода. В целях обеспечения удовлетворения потребностей региона следующим на должность руководителя Программы должен быть назначен представитель региона ГРУЛАК. Он также выражает надежду на то, что кадровый состав отдела будет укреплен новыми сотрудниками категории специалистов.

31. **Г-жа Умеда-Ниси** (Япония) говорит, что Япония отмечает улучшение положения в плане обеспечения более справедливого географического представительства. Япония также хотела бы получить более подробную информацию, касающуюся персонала, включая данные об увольнениях и перераспределениях.

32. Япония приветствует усилия ЮНИДО, направленные на разработку кадровой политики и, в частности, внедрение Системы управления служебной деятельностью персонала, и надеется, что государствам-членам будет предоставлена соответствующая информация.

33. Япония всецело поддерживает политику децентрализации, имеющую исключительно важное значение для обеспечения высокого качества проектов технического сотрудничества. Однако в целях обеспечения подлинной децентрализации необходимо создать соответствующую систему, и сотрудники, работающие в отделениях на местах, должны обладать достаточной квалификацией для обеспечения их действенного и эффективного функционирования.

34. **Г-жа Антонопулу** (Директор Сектора управления людскими ресурсами) выражает признательность делегациям за высказанные замечания и рекомендации, которые будут непременно приняты во внимание. Заинтересованные делегации смогут получить более подробную информацию о новой системе управления служебной деятельностью персонала в ходе предстоящего брифинга. Представитель ГРУЛАК высказал весьма важное замечание относительно географического представительства, поскольку необходимость в обеспечении более

справедливого представительства и принятии целенаправленных мер по поиску кадров действительно существует, и процесс планирования замены персонала предоставляет возможность для набора новых сотрудников. В этой связи наряду с объявлением должностей и распространением соответствующей информации в глобальном масштабе с целью поиска квалифицированных кандидатов Сектор в ходе двусторонних обсуждений с государствами-членами запросил информацию о профессиональных и технических институтах. Она с удовлетворением отмечает, что некоторые государства-члены уже предоставили такую информацию. Ее сектор готов оказать помощь заинтересованным делегациям.

Инновационная деятельность в промышленности и производственный потенциал (IDB.40/24)

35. **Г-н Рока Рей** (Перу), выступая от имени Группы 77 и Китая, приветствует включение настоящего пункта в повестку дня Совета в то время, когда государства-члены прилагают усилия по выполнению обязательств, взятых на Конференции "Рио+20". В целях решения будущих задач необходимо содействовать инновационной деятельности и укреплению национальных производственных систем. Рассчитанная на долгосрочную перспективу инновационная деятельность во всех отраслях промышленности является залогом успешного осуществления промышленной политики, смягчения последствий изменения климата и адаптации к нему и перехода к новой устойчивой экономике. ЮНИДО призвана сыграть ведущую роль в поощрении инновационной деятельности. Группа поддерживает осуществление "Десятилетних рамок программ по рациональным моделям потребления и производства" (A/CONF.216/5) и внедрение механизма содействия передачи технологии согласно договоренности, достигнутой государствами-участниками Конференции "Рио+20". ЮНИДО также должна поддерживать диалог на высоком уровне с Комиссией Организации Объединенных Наций по науке и технике в целях развития и оказывать помощь государствам-членам в осуществлении ее руководящих принципов и решений.

36. **Г-н Ривера Мора** (наблюдатель от Сальвадора) выступая от имени ГРУЛАК, выражает признательность Бразилии за предложение включить данный пункт в повестку дня Совета. В документе IDB.40/24 ставится ряд интересных вопросов, касающиеся областей, в которых

ЮНИДО имеет широкое поле для деятельности. Во-первых, осуществление инновационной деятельности необходимо для обеспечения достаточного объема производства, гарантирующего предложение общественных благ и услуг и защиту основных прав человека. Однако для этого необходимо решить серьезную проблему преодоления технологического разрыва между странами и создать условия, при которых использование новейших технологий будет содействовать увеличению объема производства или повышению качества производимой продукции. Во-вторых, следует предпринять шаги в целях содействия созданию новаторского потенциала и внедрению новых технологий и методов производства. Необходимо обеспечить проведение адекватной национальной политики, направленной на поощрение долгосрочной, систематической инновационной деятельности, рационального использования ресурсов, эффективного энергопотребления и внедрения устойчивых методов производства. Для стран со средним уровнем дохода и развивающихся стран внедрение новшеств является одной из самых серьезных проблем, требующих разработки политики в области развития в таких областях, как образование, научные исследования, торговля, поддержка предпринимательской деятельности, развитие на местном уровне, охрана и защита окружающей среды.

37. ЮНИДО с учетом накопленного ею опыта и знаний призвана сыграть важную роль в деле поощрения инновационной деятельности и содействия осуществлению "Десятилетних рамок программ по рациональным моделям потребления и производства" (A/CONF.216/5). Она также должна провести оценку возможных вариантов создания механизма содействия разработке, передаче и распространению чистых и экологически безопасных технологий в соответствии с решениями, принятыми на Конференции "Рио+20". ГРУЛАК призывает ЮНИДО взяться за решение этой задачи и рассмотреть возможность осуществления сотрудничества на высоком уровне с Комиссией по науке и технике в целях развития, оказывая государствам-членам помощь в осуществлении ее рекомендаций.

38. ЮНИДО также должна подчеркивать важность новаторских подходов в рамках своей деятельности по линии сотрудничества Юг-Юг, принимая во внимание как сходные проблемы, стоящие перед развивающимися странами, так и

существующие между ними технологические различия.

39. **Г-н Флорес Пинту** (Бразилия) выражает государствам-членам признательность за согласие включить данный пункт в повестку дня Совета.

40. В 2013 году Экономический и Социальный Совет Организации Объединенных Наций намерен посвятить ежегодный обзор на уровне министров теме "Подключение науки, техники и инновационности, а также потенциала культуры к содействию устойчивому развитию и достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия". Наука, технология и инновации составляют фундаментальную основу итоговых документов Конференции "Рио+20", Повестки дня на XXI век и Йоханнесбургского плана выполнения решений. Оратор высоко оценивает деятельность ЮНИДО в этих областях, отмечая, что Организация сыграла решающую роль в ходе Конференции Организации Объединенных Наций по науке и технике в целях развития в 1979 году и последующем принятии Венской программы действий, обеспечившей основу для формирования многостороннего механизма по науке, технике и инновациям. Кроме того предложения, выдвинутые на третьей Генеральной конференции ЮНИДО в 1980 году, были реализованы тридцать лет спустя благодаря учреждению Механизма передачи технологий на состоявшейся в Канкуне шестнадцатой сессии Конференции сторон Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата.

41. Как указывается в документе A/67/348, сокращение потребления и загрязнения при обеспечении надлежащего уровня жизни неимущих общин имеет жизненно важное значение. Содействие развитию новых технологий является нашим моральным и политическим долгом, поскольку страны смогут добиться успеха в своих усилиях по смягчению последствий изменения климата и адаптации к нему лишь в том случае, если они будут применять новаторские методы и подходы во всех отраслях промышленности. Переход к экономике, ориентированной на достижение устойчивости, требует разработки смелой национальной политики, обеспечивающей возможность поощрения инновационной деятельности на долгосрочной и систематической основе. ЮНИДО призвана сыграть ведущую роль в деле поощрения инновационной деятельности, и в этой связи она должна возглавить усилия по осуществлению "Десятилетних рамок программ по рациональным моделям потребления и

производства" (A/CONF.216/5) и обеспечению функционирования механизма содействия передачи технологии согласно договоренности, достигнутой государствами-членами на Конференции "Рио+20".

42. Общества стремятся к обеспечению промышленного развития не только с целью укрепления национальной мощи и гордости, но и в целях расширения возможностей их граждан и защиты основополагающих прав человека. Инновационная деятельность в промышленности, способствующая непрерывному повышению уровня производительности, является одним из главных факторов, определяющих возможности общества в сфере предоставления государственных услуг и обеспечения основных прав его граждан. Содействие промышленному развитию – это отнюдь не вопрос выбора, но долг всех правительств.

43. Что касается инновационной деятельности, то мандат ЮНИДО не дублирует, а дополняет мандаты других организаций системы Организации Объединенных Наций. ЮНИДО призвана сыграть важную роль в оказании содействия государствам-членам в укреплении их новаторского потенциала. Осуществление инновационной деятельности приобретает важное значение в достижении ЦРДТ и содействует укреплению роли малых и средних предприятий (МСП) в процессе обеспечения национального развития. С учетом того, что МСП являются главной движущей силой экономического роста и искоренения нищеты, необходимо содействовать их развитию, а также расширению их возможностей в области инновационной деятельности.

44. Бразилия надеется, что обсуждение этого нового пункта повестки дня продолжится и в ходе будущих сессий Совета и поможет Организации восстановить свой политический статус и внести существенный концептуальный вклад в более широкую повестку дня Организации Объединенных Наций.

Вопросы, касающиеся межправительственных, неправительственных, правительственных и других организаций (IDB.40/20, IDB.40/23)

45. **Председатель** говорит, что Бюро рассмотрело и приняло заявления двух неправительственных организаций (НПО), Международного газового союза (МГС) и Глобального альянса малых и средних предприятий, ходатайствующих о предоставлении им консультативного статуса при ЮНИДО.

46. **Г-н Эгвуату** (Нигерия), выступая от имени Группы африканских государств, приветствует заявления Международного газового союза и Глобального альянса малых и средних предприятий, поскольку деятельность обеих организаций в области энергетики, окружающей среды и создания торгового потенциала дополняет аналогичную деятельность ЮНИДО.

47. **Г-н Ван Шичунь** (Китай) говорит, что посредством совместной работы с НПО и государственными организациями ЮНИДО сможет расширить масштаб своего сотрудничества. Китай поддерживает оба заявления и надеется, что ЮНИДО будет на регулярной основе проводить оценку своего сотрудничества с этими организациями и сообщать государствам-членам о результатах такой оценки.

Предварительная повестка дня и сроки проведения сорок первой сессии (IDB.40/CRP.7)

48. **Председатель** обращает внимание участников заседания на записку Генерального директора относительно временной повестки дня и сроков проведения сорок первой сессии Совета, содержащуюся в документе зала заседаний IDB.40/CRP.7.

Заседание прерывается в 11 час. 15 мин. и возобновляется в 11 час. 50 мин.

Представление проектов решений (IDB.40/L.2-L.14)

49. **Председатель** говорит, что за исключением утвержденного Бюро проекта решения, касающегося заявления двух неправительственных организаций о предоставлении им консультативного статуса, и уже принятого проекта решения, озаглавленного "Сроки и место проведения пятнадцатой сессии Генеральной конференции", проекты решений по различным пунктам повестки дня обсуждались в ходе неофициальных консультаций под председательством г-на Осава (Япония), который выступит с докладом о проведенных консультациях.

50. **Г-н Осава** (Япония), выступая в качестве Председателя неофициальных консультаций, говорит, что в рамках консультаций было обсуждено и согласовано 11 документов. Что касается внедрения системы цифровой записи (IDB.40/25), то участники неофициальных консультаций рекомендовали перенести рассмотрение этого вопроса на двадцать девятую

сессию Комитета по программным и бюджетным вопросам. Он выражает признательность всем делегациям, принимавшим участие в консультациях за проявленные ими добрую волю и дух компромисса.

51. **Председатель** говорит, что он представит проекты решений, принятых консенсусом в ходе консультаций, в качестве проектов решений Председателя для рассмотрения Советом, вместе с проектом решения, утвержденным Бюро.

Ежегодный доклад Генерального директора за 2011 год о деятельности Организации (продолжение) (IDB.40/2; IDB.40/CRP.2, CRP.11, IDB.40/L.12)

52. **Председатель** обращает внимание участников заседания на проект решения IDB.40/L.12, озаглавленный "Создание сетей знаний и обмен знаниями".

53. *Проект решения принимается.*

Доклад Комитета по программным и бюджетным вопросам (продолжение) (IDB.40/12)

a) **Доклад Внешнего ревизора** (продолжение) (IDB.40/3; IDB.40/L.4)

54. **Председатель** обращает внимание участников заседания на проект решения IDB.40/L.4.

55. *Проект решения принимается.*

b) **Финансовое положение ЮНИДО** (продолжение) (IDB.40/4, IDB.40/11 и Add.1, IDB.40/22, IDB.40/25; IDB.40/L.5, L.6)

56. **Председатель** обращает внимание участников заседания на проект решения IDB.40/L.5, озаглавленный "Финансовое положение ЮНИДО".

57. *Проект решения принимается.*

58. **Председатель** обращает внимание участников заседания на проект решения IDB.40/L.6, озаглавленный "Просьба Украины о восстановлении права голоса на основании соглашения о плане платежей".

59. *Проект решения принимается.*

c) **Укрепление программ ЮНИДО за счет неиспользованных остатков ассигнований** (продолжение) (IDB.40/5, IDB.40/6*, IDB.40/7, IDB.40/8; IDB.40/CRP.4; CRP.5)

60. Поскольку по данному пункту проекта решения представлено не было, **Председатель** предлагает Совету принять к сведению представленную документацию.

61. *Решение принимается.*

d) **Мобилизация финансовых ресурсов** (продолжение) (IDB.40/2, IDB.40/9; IDB.40/L.8)

62. **Председатель** обращает внимание участников заседания на проект решения IDB.40/L.8.

63. *Проект решения принимается.*

Деятельность Группы оценки (продолжение) (IDB.40/13; IDB.40/CRP.8)

64. Поскольку по данному пункту проекта решения представлено не было, **Председатель** предлагает Совету принять к сведению представленную документацию.

65. *Решение принимается.*

Деятельность Объединенной инспекционной группы (продолжение) (IDB.40/14)

66. Поскольку по данному пункту проекта решения представлено не было, **Председатель** предлагает Совету принять к сведению представленную документацию.

67. *Решение принимается.*

Деятельность ЮНИДО в области окружающей среды и энергетики (продолжение) (IDB.40/15, IDB.40/16; IDB.40/L.13)

68. **Председатель** обращает внимание участников заседания на проект решения IDB.40/L.13.

69. *Проект решения принимается.*

Обзор результатов обсуждений в рамках неофициальной рабочей группы (продолжение) (IDB.40/10, IDB.40/17; IDB.40/CRP.9, CRP.10)

70. Поскольку по данному пункту проекта решения представлено не было, **Председатель** предлагает Совету принять к сведению представленную документацию.

71. *Решение принимается.*

Вопросы персонала (продолжение) (IDB.40/2, IDB.40/18 и Corr.1; IDB.40/L.9)

72. **Председатель** обращает внимание участников заседания на проект решения IDB.40/L.9.

73. *Проект решения принимается.*

Вопросы, касающиеся межправительственных, неправительственных, правительственных и других организаций (продолжение) (IDB.40/20, IDB.40/23; IDB.40/L.3)

74. **Председатель** обращает внимание участников заседания на проект решения IDB.40/L.3, озаглавленный "Заявления неправительственных организаций о предоставлении им консультативного статуса".

75. *Проект решения принимается.*

Процесс отбора кандидатов на должность Генерального директора: создание форума кандидатов (продолжение) (IDB.40/21, и Add.1, IDB.40/26; IDB.40/L.10/L.14)

76. **Председатель** обращает внимание участников заседания на проект решения IDB.40/L.10, озаглавленный "Форум кандидатов на должность Генерального директора".

77. *Проект решения принимается.*

78. **Председатель** обращает внимание участников заседания на проект решения IDB.40/L.14, озаглавленный "Законодательные процедуры назначения Генерального директора".

79. *Проект решения принимается.*

Инновационная деятельность в промышленности и производственный потенциал (продолжение) (IDB.40/24; IDB.40/L.7)

80. **Председатель** обращает внимание участников заседания на проект решения IDB.40/L.7.

81. *Проект решения принимается.*

Предварительная повестка дня и сроки проведения сорок первой сессии (продолжение) (IDB.40/CRP.7; IDB.40/L.11)

82. **Председатель** обращает внимание участников заседания на проект решения IDB.40/L.11.

83. *Проект решения принимается.*

Утверждение доклада (IDB.40/L.1)

84. **Г-жа Тангиттихун** (Таиланд), Докладчик, представляет документ IDB.40/L.1 и говорит, что ввиду нехватки времени проект доклада является неполным. Окончательный вариант, в котором будет отражен весь ход работы, в том числе принятые

решения, будет составлен в тесной консультации с друзьями Докладчика.

85. **Председатель** говорит, что в случае отсутствия возражений, он будет считать, что Совет желает принять проект доклада в целом при том понимании, что Докладчик доработает его в консультации с друзьями Докладчика в кратчайший срок после окончания сессии.

86. *Решение принимается.*

Заявление Комиссара Африканского союза по вопросам торговли и промышленности

87. **Г-жа Асил** (Комиссар Африканского союза по вопросам торговли и промышленности) говорит, что Комиссия Африканского союза выражает признательность ЮНИДО за техническую и финансовую поддержку, которую она ей оказывает на протяжении последних семи лет. К сожалению, доля африканских стран в мировом промышленном производстве и экспорте чрезвычайно мала по сравнению с другими развивающимися регионами мира. Страны Африки встают на путь индустриализации, и их руководители преисполнены решимости воспользоваться новыми возможностями, которые обеспечивает промышленное развитие, с целью преобразования экономики их стран на эффективной и устойчивой основе. В январе 2008 года Ассамблея глав государств и правительств стран-членов Африканского союза поддержала и приняла всеобъемлющий план действий по обеспечению промышленного развития в странах Африки, который был разработан благодаря всесторонней поддержке и приверженности ЮНИДО. Этот план действий, учитывающий опыт предыдущего десятилетия промышленного развития Африки, лег в основу промышленных преобразований в африканских странах.

88. В течение последних семи лет Конференция министров промышленности африканских стран продолжала тесно сотрудничать с ЮНИДО в целях разработки совместных программ с Африканским союзом. Комиссия Африканского союза высоко оценивает неизменную приверженность ЮНИДО решению вопросов обеспечения соблюдения международных стандартов, занятости молодежи, создания торгового потенциала и повышения добавленной стоимости. Проблемы, стоящие перед Африкой, огромны, и их решение потребует совместных усилий и налаживания партнерских связей со всеми заинтересованными сторонами, особенно с ЮНИДО. Необходимо продолжать

усилия по налаживанию с ЮНИДО устойчивых партнерских связей с целью разорвать порочный круг, в котором оказались страны Африки в силу их низкого производственного потенциала, экономической уязвимости и нищеты.

Заккрытие сессии

89. **Г-н Юмкелла** (Генеральный директор) выражает признательность министрам и старшим должностным лицам за участие в работе сороковой сессии Совета, ибо их участие свидетельствует о неизменном доверии государств-членов по отношению к ЮНИДО. Он с признательностью отмечает многочисленные одобрительные и воодушевляющие заявления делегатов, выступавших как от имени региональных групп, так и в их национальном качестве. Он с удовлетворением отмечает успешное завершение сессии и выражает признательность делегатам за сотрудничество, благодаря которому за столь короткий срок удалось проделать столь большой объем работы. Было принято к сведению множество важных вопросов, поднятых государствами-членами, и за этими вопросами будет обеспечиваться соответствующий контроль. Он выражает признательность за достижение консенсуса по решению относительно законодательных процедур назначения следующего Генерального директора. Этот консенсус даст возможность сконцентрировать внимание на обеспечении в ЮНИДО эффективной смены руководства. Он также выражает признательность за признание важности обеспечения справедливого и устойчивого промышленного развития, а также мандата ЮНИДО в контексте осуществления целей в области устойчивого развития, целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и повестки дня в области развития в период после 2015 года. Он надеется, что в результате успешного завершения работы неофициальной рабочей группы будет разработан усиленный мандат, необходимый Организации в предстоящие сложные времена. Он выражает признательность Совету за принятие исключительно важного решения относительно проведения следующей Генеральной конференции ЮНИДО в Лиме в 2013 году, и выражает надежду на то, что каждые четыре года ЮНИДО будет посещать другие регионы с целью проведения заседания с участием различных заинтересованных сторон. Участники сороковой сессии поддерживали демократические процессы Организации с целью обеспечения надлежащей смены руководства. Он выражает признательность руководству ЮНИДО и,

в частности, г-ну Аджмалю, г-ну Пискунову и г-ну Люткенхорсту за их работу на благо ЮНИДО. За прошедшие семь лет они сумели добиться больших успехов и заложить прочную основу для деятельности нового руководства благодаря созданию мощного технического потенциала Организации, который позволит достичь ей еще больших высот. В оставшиеся восемь месяцев на посту Генерального директора он намерен прилагать неустанные усилия для того, чтобы ЮНИДО могла продолжать свою напряженную работу, а также для того, чтобы передать следующей группе руководителей жизнеспособную и сильную Организацию.

90. **Председатель** выражает признательность всем членам Совета за царивший на протяжении всей сессии дух сотрудничества, способствовавший успешному завершению прений. Он также выражает признательность г-ну Юмкелле и всем сотрудникам Секретариата. Он благодарит г-жу Хайдара и ее сотрудников, переводчиков за проявленную ими гибкость, а также сотрудников по обслуживанию заседаний и остальных сотрудников Секретариата, чья невидимая для постороннего взгляда работа обеспечила слаженное проведение заседаний Совета. Он объявляет сороковую сессию Совета по промышленному развитию закрытой.

Заседание закрывается в 12 час. 20 мин.